

The masthead features the large, bold Chinese characters "美南日報" (Southern News Group) on the left, set against a blue background with a grid pattern. To the right, the text "分類廣告" (Classified Advertising) is displayed in white on an orange background, followed by "D1" in a large, bold, black font. Below this, the text "SOUTHERN NEWS GROUP" and "美南新聞報業電視傳媒集團" (Southern News Group Media & Entertainment Group) is written in white. The "YELLOW SHEET" logo is prominently displayed in the center, with the words "YELLOW" and "SHEET" in a bold, yellow, sans-serif font, and a small graphic of a yellow sheet of paper with a red border. At the bottom, the date "2018年1月14 星期日" (Sunday, January 14, 2018) is written in white, and the text "美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報" (Southern News Group Daily · Washington News Group Daily · Dallas Daily) is written in white on a black background. On the far right, a small white box contains the text "PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16" and "美國政府指定刊登法律信件廣告有效刊物" (U.S. Government Designated for Publication of Legal Notices and Other Official Notices).

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五2:30pm /星期六10:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet

Tokyo One

Westheimer Branch

Sushi & Sashimi

Sea food and Salad Bar

Fresh Oysters, Snow Crabs,
Shrimps and Crawfish

Dessert Bar

Lobsters
Season Special
Live Fresh
Only

時價 \$7.99

Sushi Rolls

歡迎來Party

713.785.8899

(To make a reservation)

2938 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042

***Lunch Buffet**

Mon-Fri	(For adults) \$12.95
11am-3:30pm	(For Kids 3-10歲) \$7.95
Sat-Sun	(For adults) \$29.95
11am-4:00pm	(For Kids 7-10歲) \$14.95
	(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet**

Mon-Sun	(For adults) \$29.95
4pm-9:30pm	(For Kids 7-10歲) \$14.95
	(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)**

Birthday People 50% off
不能與其他Coupon合用 ID帶來

Holiday Price May Very!

港式粵菜 多倫多風味



名門金宴

Regal Seafood

Fine Dining & Banquet

海鮮小炒 精美點心

周一至周五

送

老火例湯

Free Soup
of The Day

二和菜

Dinner for two

\$23.99

四和菜

Dinner for four

\$43.99

六和菜

Dinner for six

\$63.99

名門自選和菜

Dinner Combo

三和菜

Dinner for three

\$33.99

五和菜

Dinner for five

\$53.99

根據您的預算，為您量身定做菜單，暨氣派又實惠！

遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜！

稻香村集團美國總店：

Regal 名門金宴

電話：281-494-8888

地址：12350 southwest Freeway,
Stafford, TX77477

稻香村集團美國分店：

E-Tao 稻香村

電話：713-965-0888

地址：5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)







專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
 意者請電:張先生
832-382-7058

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害, 房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償, 不收任何費用
免費檢查&估價, 諮詢電
713-732-8802

地基房屋修理
30年老公司, BBB A+
內外牆開裂,
煙筒傾斜, 門窗變形。
漏雨, 換內外牆, 庭院工
程。所有與房子有關的
大小活。質量保證。
電: **713-515-7652**

Hudson Bay Roofing
Residential/Commercial Roof
專業屋頂修理公司 40年專業經驗
承接 住家/商業: 翻新及修補
免費估價, 請電: Joanna Cheng
713-540-8825 (Cell)
281-495-1997 (Office)

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價, Min Park
832-202-8432

700 庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水, 挖根, 擺設
圍籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架,
盆景, 溫室, 涼亭, 陽台。
修行道不平, 多年經驗
電: **832-670-9559**
713-517-2717

700 庭園美化
Gardening

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統。
軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修。國粵
832-818-3185 吳

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 淹水後清潔。
住家, 辦公室, 旅館, 空房。
空房沒電亦可處理。
請電: **713-557-0074**
281-565-4788 Minh

最新2018年
休士頓華人電話簿
請至美南索取

地毯公司
Carpet company

家美地毯公司
Express Carpet Co.
全美獨家批發零售
住宅商業高質量地毯
包工包料 \$1.8起
20年經驗, 保證滿意
價格最優, 免費上門估價。
832-858-4838 王

地板銷售安裝
Flooring Service

敦煌地板
地板 \$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意
複合地板, 安裝費
90¢ /呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

地板銷售安裝
Flooring Service

樺葉建材
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
新店入駐休士頓, 價格優惠。
專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,
洗浴玻璃門等, 材料與安裝一條龍, 一站式服務,
包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工
程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。
電話: **832-998-7880** **832-779-1688**
12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477

磁磚專賣店
Granit

鑽石磁磚
專業銷售磁磚材料,
款式多, 價格平。
特價推銷, 配有安裝服務。
免費估價, 質量保證。
電: **832-940-1987**
10100 Clay Rd. #F
TX 77080

廚櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058

專業廚櫃大理石
精做廚房, 浴室
大理石檯面,
設計及安裝櫥櫃,
免費估價, 質量保證
多年經驗, 電: 崔先生
832-715-8588
●請幫手, 有無經驗均可

地板銷售安裝
Flooring Service

STEVEN FLOORING, LLC
防水地板, 最新款式,
最好質量
11800 Fairmont St.
Houston, TX. 77035
281-818-3000
713-576-9420

通水管
排水

上下水, 電 服務
免費評估, 收費合理,
強力疏通, 通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房, 衛生間設備
及熱水器。
7天24小時, 質量保證。
346-276-5578 王

爽快水管專業
專通下水道, 儀器檢查,
漏水堵水。
換裝: 全屋來水管, 去水
管, 水錶漏水。
安裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

下水道專家
\$65起。高科技
迅速為您解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-268-6809
832-228-2686

通水管
排水

專通下水管道
\$60元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道。
漏水堵塞, 洗水盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天24小時, 請電:
832-421-6698

水管, 通水管
免費估價, 儀器檢查:
漏水堵塞, 地下, 牆壁,
天花漏水, 通下水道,
不通不收費
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機,
浴缸, 淋浴池, 裝排水口
改下水道, 換全屋水管
832-829-1860 黃

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道。
經驗豐富, 不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

水務電器
Electrical
Plumbing Service

山東水電
●維修, 更換, 各種家用
電器, 熱水爐, 打碎機
洗碗機等等.....
●各種水務維修, 更換
●專業通下水道
不通不收費
832-576-8938

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修,
水電新建和修理,
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道,
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症。
改移, 換新上下水管線,
熱水器, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶。●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Handyman
多年房屋出租和管理經
驗, 維修各式水龍頭和
馬桶等, 高壓洗滌, 洗車
道, 室內清潔, Touchup
和刷漆等。服務於大休
士頓地區, 免費估價。
請電: Alex (國, 粵, 英語)
832-359-3755

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道。
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

電器
Plumbing Electrical
水務

電器
Plumbing Electrical
水務

滿意專業水電
專精上下水管漏水、堵塞、
閥門龍頭更換、熱水器打碎洗衣機、
軟水淨水系統、游泳池
家用電器、增加照明燈、車庫門、
監控系統的安裝維修。 讓您滿意!
832-576-6957

德州執照高級電工
休士頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的
高級電工執照 新建, 改造, 安裝&維修, 已承接大型
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

金源專業維修
20年經驗, 維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣, 冷氣漏水
餐館設備, 抽風馬達。
精修: 電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

星際冷暖氣
●30年經驗●冷暖氣
●中央分體●噴絕源綽
●冷凍設備●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖 **713-857-1492**
大陸劉 **832-552-0155**

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 小家電的安裝及
修理等一切電路問題
281-871-8338
832-564-5225

合家歡冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電(開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

旭日機電
安裝及維修:
空調及制冷設備,
機電設備, 電路系統,
熱水爐及水務,
檢修空調系統。
德州執照政府認證技師
832-403-8327 張

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業冷暖氣
抓碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

吉順冷暖氣公司
Amara Air Conditioning
LASTS AND LASTS AND LASTS.
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

天中冷暖氣
維修安裝各種品牌冷暖氣,
修理各種疑難雜症, 更換壓縮機, 蒸發器, 等...
換季保養及充冷媒,
政府認可, 質量保證, 免費估價
另專精洗衣機, 烘乾機, 熱水爐, 冰箱, 爐頭等..
各類上下水滴漏堵塞, 價格優惠, 歡迎比較
請電: **832-387-1966** 鄭師傅

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵欄欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

700 鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄(包括木柵),
車庫門, 餐館不銹制品
焊接, 家用水電等修理
832-513-0070

中興鐵工廠
30年專業經驗, 質量保證
防盜門窗, 冷氣機防盜罩,
庭院護欄, 車道大鐵門,
停車棚, 雨棚, 涼亭金屬構
件平台, 鐵架等製造安裝
通 國/粵語: 楊先生
832-335-7588

泰平鐵工廠
工藝鐵門, 防盜門窗
廚具爐頭, 碰撞修復
金屬構件, 承接加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-867-1770

700 門窗專家
Garage Service

專業車房門專家
Lopez Overhead Doors
Commercial / Residential
Garage Doors Repair. New Installation.
Broken Spring, Rollers.
We use heavy duty, hardware in all our doors.
安裝, 維修, 銷售: 住家 / 商業
車房門, 自動開門機
所有的門都採用重型, 耐用, 堅固金屬硬件
超過28年經驗
專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務
(英文) 請電: **713-953-1697**

700 鐵工廠
Iron Works

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

700 門窗專家
Garage Service

專業車庫門安裝
Garage Doors Repair
安裝及維修自動車庫門
系統, 搖控器配置等服務
免費估價(5英哩內)
多年經驗, 三月保修期
電: **832-858-4838**
王: **832-566-4815**

車房門專家
商業, 住家, 鐵門及鐵欄
搖控車庫門更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20年經驗, 7天日夜。
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。
28年專業經驗, 24小時緊急服務。
電話: 713-516-1747 281-437-4329
jwcollins@msn.com

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳,
超市, 食品批發及
其他公司行號,
老字號, 德州執照,
中英文
832-668-0603

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
設計, 安裝, 調試
專業維修 疑難雜症
行業15年經驗,
收費合理。聯系電話:
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

監控系統安裝
監控系統4MP 超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套\$500起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

電腦維修
Computer Service

個人電腦維修, 商業IT支持
辦公室電話/網絡布線, 電話系統
POS 軟硬件安裝和維護,
監控銷售和安裝
Tel: **713-823-6863**
www.expresscs.net
“不解決問題 不收費”

各種維修服務
Computer Service

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

清潔
服務
Cleaning Service

陽光清潔公司
住家或商業清潔首選, 蒸洗地毯、地板打蠟、
瓷磚拋光、專業飯店清潔、室內殺菌消毒、房屋
修理、外牆清洗, 為您打造無塵健康生活空間。
本公司採用環保清潔藥劑, 專業保潔設備,
價格合理, 免費估價, 質量第一! 歡迎諮詢熱線:
909-896-8257 (中) **832-790-7999 (英)**
網站: **sunnycleaningpro.com**

 汽車買賣 Car for sale	專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動 一律高價收購 中英粵越。電話: 713-482-9267	 汽車買賣 Car for sale	上門現金收購買賣二手車 ●現金收購舊車、碰撞車 高於Trade in 20% ●另有大量二手車轉讓 網址: westsidemotors2.com 請電: 646-633-0149	800 汽車 保養修理  Auto Repair	李氏修車行/汽車買賣 換機油\$18.99 年檢\$25 "銀金部"多有折扣 專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路 飯金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務。 Lee Enterprises Complete Auto Repair 11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood 電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134 6天營業 週一至週六: 9點~6點		
 留學移民 辦理及接待	留學移民 精辦留學,入學申請, 獎學金,旅遊,探親,訪友, 轉學生身份,工卡, 回美證,婚姻或親屬等 各類綠卡,入籍。電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ:1149248365	 牙齒保健 Dental Service	牙齒保健 修牙,補牙,洗牙 832-231-8653 牙齒保健,價格合理 預約電: Steven 盧 國/粵/越	SECURITY NOTICE  安全監控系統	監控安裝 高清監控攝像頭\$29起 監控安裝每一路\$65起 四路特價 沒有月費,手機遠程觀看 工廠直營,有安裝執照。 電: 713-779-8788 倉庫:9947 Harwin Dr.	監控系統安裝 監控系統4MP超清 帶2x鏡頭,包安裝, 一套\$500起,無月費 支持手機監控及回看 請來電話諮詢: 832-569-3318	監控、音響系統 設計,安裝,調試 專業維修 疑難雜症 行業15年經驗, 收費合理。聯系電話: 832-433-3311
 翻譯口譯 Translation	翻譯 & 口譯 提供文件翻譯,口譯, 保險理賠,協助買賣車 留學申請,獎學金, 表格填寫等翻譯服務 徐小姐 電話/微信: 832-570-0202	 零售批發出售	海參國際,天天過節,天天特價。 好消息!海參國際的海參全部經過了美國FDA 食品檢驗檢疫,成分天然營養豐富。海參國際為美南華人 提供全天然多品種的海參,花旗參,及免費泡發海參。 送貨上門,免費泡發。 本月特價。凡購買海參贈送一次面部護膚保養。 請電: 832-655-3138 9219 Bellaire (百佳超市對面)	 保險服務 Insurance Service	生前福利壽保 活著也能獲得理賠 因重大疾病或事故,可提前理賠 也可作為退休金,終生拿錢 現金值只漲不跌,8-10年翻一翻 832-274-7897		

美南新聞日報 (Southern Chinese Daily News)	休士頓黃頁 (HOUCYP)
分類廣告 (每週七次) 在本報刊登分類廣告。 您就能即刻同時享有一周七天。 一天二十四小時的網上廣告!!! www.Today-America.com	
收費標準(每週七次) (包括網上廣告) 一 周(7次) \$45 二 周(14次) \$80 三 周(21次) \$105 一個月(28次) \$125 *以上是單格價目,二格 價錢乘以2,以此類推。	

專治痛症	大慧除痛 交通,工作,運動,意外受傷,失眠頭疼,頸痛腰痛,背疼,椎間盤突出,坐骨神經痛,五十肩,手腳麻,腫痛等一切痛症,無效不收費。 由經驗豐富中醫師主持 832-908-6295	 1000 Massage Service 按摩服務	 1000 Massage Service 按摩服務	*新 新 新* 新店新人新服務 多名佳麗,年輕漂亮 1小時按摩全套 早10點-晚11點 713-815-8849	性感洋妞 36 D 大波 各國美女 早上10:30-凌晨1點 281-639-0654		
心 悅 合理的價格 享受的舒適 832-359-6141	云水遙 新人連綿,年青漂亮 活潑可愛,熱情周到 耐心服務,君莫失緣 中國城, TX 77036 832-217-4643	真愛台北 靚麗新人加入 技藝超群 帝王般的享受 保證回味無窮 不枉此生來一回 832-630-3343	*甜 心* 大陸模特兒 713-933-9095	女生宿舍 新店新人,美女如雲 任君挑選, 價格合理,服務一流, 休士頓中國城 77036 713-459-5895	性感. 白皙 高素質東洋女, 按摩技術嫺熟, 中國城. 10am-10pm 歡迎來電: 832-641-1289	新店新人新管理 經驗,年輕,漂亮的女 按摩師.熱石,熱毛巾 環境乾淨漂亮, 黃金廣場內 9968 Bellaire#250 B 832-296-0818	高級 SPA 漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點 休士頓中國城 歡迎電話預約: 832-988-7118
 1000 HIRING for Massage 按摩請人	 1000 HIRING for Massage 按摩請人	*按摩店請人 誠請 Full time 有執照女按摩師, 近 Nasa, Clear Lake 白人區,小費高。 生意穩定,意者請電: 832-993-5759	*老美區按摩店 位高檔白人區 誠 招 有執照按摩師 有意者請電: 832-398-5977	*按摩店請人 休士頓白人好區床店 誠聘有執照的女按摩師 (全工和半工) 45歲以下 做工認真,手法好,形象 佳,月入\$8000以上。 有意者請電: 713-493-8343	*誠徵按摩師 2名漂亮女按摩師 18歲以上,說英文佳。 \$35/一個客人 生意穩,可提供住宿。 位8號/249,請電: 832-506-3812		
*床腳店招人 Richmond, TX 77469 誠請有執照女按摩師 一名,至少有一年以上 工作經驗,做工認真, 手法好,能報稅,請電: 281-937-7313	*誠招按摩師 位休士頓白人區 正規老店, 誠招女按摩師 人緣好,做工好, 月薪\$6000+。請電: 832-777-1109	聘女執照按摩師 位249&1960,純床店, 要求正規專業按摩, 白工4-6客, 待遇:提成\$30/小時, 工作满一年後,累計 \$1/小時作為年終獎金。 電: 713-517-4177 長期有效,可保留可轉發	純泰式按摩店 新張純泰式按摩店 位Woodlands區 誠聘有執照按摩師 高檔老美區,小費好。 936-703-0039 ●另出租腳底按摩房 夫妻檔為佳。	*誠招女按摩師 中國城附近 大費高,小費好 有執照者優先 有意者請電: 713-562-0608	女美容/按摩師 有執照,有身份, 懂英文, 品貌端正,全職, 個人能力及團隊合作 Cinco Ranch of Katy 281-944-9766		
*高級正規床腳店 (色免) 位 Memorial 高檔區 月入豐厚,誠徵 女按摩師 二名 可報稅,自駕車。 意者請電: 713-468-3799		*KING SPA 誠聘員工 誠請男女按摩師 需有2年以上經驗,自備交通。 意者請電: 713-503-9999		誠聘 專業男女按摩師 月收入5-6千,需德州執照。 位休士頓最好醫療中心區正規床腳店, 一流品牌,環境最優,專業管理, 母公司連續四年,評為海邊城市最佳按摩店。本廣告長期有效。 有意請致電: 832-334-8674		刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	

美容美髮  Salon Service	*聘髮型設計師 漂亮人生,聘請 經驗髮型師數名 經驗助理及學徒多名 (年齡20-35歲) 地點:位敦煌廣場 有意者請電: 347-567-6426	中國城名髮髮廊 誠聘和招租 ●有執照的美髮師和有經驗的助理 全職或半職可,分成高。 ●有剪髮椅位置出租 歡迎加盟,第一次免費 713-885-5775	按摩店/美容院 出租或出售或合作 For Sale Massage Store SPA /Salon	*按摩床店出售 位 Dulles Ave. Missouri City, 77459 按摩店轉讓,老美區 4年老店,1200呎, 3個按摩房,1休息室 有意者請電: 832-709-3914	正規床腳按摩店 轉讓 位 spring 白人區, 4腳床,3按摩床, 1200呎,無不良記錄 客源穩定, 有意者電話聯系: 281-594-8943	腳店招人,新優 近中國城,招女按摩師 要求: 50歲以下。可 報稅,能做大力,免情 勿擾。月入\$4000+。 另招35歲以下男按摩 832-361-2568
好區按摩店售 4個按摩房,4張腳椅 1廚房,1 Table Shower 2300呎,新高檔裝修 證件齊全,無不良記錄 東主他遷,急售。 346-288-2736	賺錢按摩店出售 1100呎,3個按摩房 3張腳沙發,租金便宜 \$1200,白人客源, 生意穩,小費好, 售3萬2千,看店議價 Westheimer/過6號 713-459-5367	按摩店轉讓 位於白人區,環境好, 設備齊全,客源穩定, 小費好,無不良記錄, 1200呎,4個按摩房, Table Shower,廚房。 有意者請電: 281-496-1809	正規床腳店 位休士頓富人區, 客源穩,生意好,收入高, 聘手法好女按摩師 (色免),需有德州執照 可報稅。意者請電: 832-276-4463 ●另招周末 Part time	Phoenix School of Massage ●學校提供優秀學生"全額獎學金" 申請者:需會中英文 ●結業證書終身有效,可用於全美46各州 成為有合格牌照的按摩師。 ●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作 詳情請電: 832-892-9618 Demi		
按摩執照更新 州政府批准常年開辦 按摩執照更新班。 並提供開店諮詢, 代理申請個人,公司 執照和經營許可證。 832-985-1188 王老師	專精按摩執照 個人,開店:申請,補發, 更新,繪制/設計店面平 面圖,協助處理德州執照 發放局或市政府開始店 的違規通知,聯邦認證 考試補習班,執照更新證 足療學習證。陳老師 832-713-0806	HFE 正規專業按摩學校招生 中文/英文: 713-528-2097 地址: 4141 Southwest Fwy #510 Houston, TX 77027 500小時按摩課程培訓 (MS0098), 報名請從速,名額有限 ●1/2018 開新班 (白班) 9am-2 pm (晚班) 5pm-10pm ●按摩執照更新班。		FMS(永泉)德州正規按摩學校 招 生 500小時按摩課程培訓 (MS1002), 中英文授課 ●1/02/2018 開新班(白班), 3個月內畢業。 ●學費特優,輔助聯邦考試,免費接機。 ●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm 諮詢電話: 713-771-5399 地址及 網址如下: 6105 Corporate, Houston, TX 77036 www.FountainMassageSchool.org		
按摩,跌打針灸研習所 十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國) 協辦申請按摩師,開店執照, 聯邦考試,車題練習。按摩師執照更新班。 按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班 按摩業及移民法律諮詢顧問 832-863-8882 謝老師 7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)				Phoenix School of Massage ●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008 ●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區。 ●正規教學已達31年之久,校長親自授課。 ●可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢 學校記錄,本校無任何違規不良記錄。 ●學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可 用於申請全美46州按摩師執照,無後顧之憂。 ●新開班: 1/15/2018 (白班 和 晚班) 常年招生,報名請預約。(提前報名有優惠) 832-892-9618 713-781-0140 Demi 網址: www.themassageschool.com 		

男士徵婚 美國公民, 40歲, 173公分, 在能源行業工作, 有CPA執照, 爲人誠懇, 尋找身體健康, 重視家庭, 受過高等教育 35歲以下女生爲婚姻伴侶 誠意者請電郵: hbx25@hotmail.com 或發微信: wanlihe425	50 歲男士徵婚 男 50 歲, 從事餐館行業, 雖然現在衣食無憂 我依然爲我們的將來而打拼, 雖然現在是 一個流行帶着面具的時代, 我依然真誠善良. 如果您是一位相信緣分, 相信勤奮努力, 麵包+愛情都會有的美國公民, 請 E-mail: 982219601@QQ.COM 或電: 832-607-1375 有酬謝	男士誠意徵婚 27歲, 帥氣男孩, 1.76米, 大學, 經濟獨立, 思想獨立, 有責任及愛心. 誠尋熱愛生活, 年齡相當的女孩爲結婚伴侶. 誠意者電: 832-359-5666	男士徵婚 55歲離婚男士, 美籍華僑 誠意征婚, 小姐們, 女士們. 有意者請電或可親蒞本人住家見面: 7527 Arista Dr., Houston, TX 77083 章先生 281-277-3754
---	---	---	--



幹細胞療法 疼痛患者的大福音

www.texasregionalhealth.com

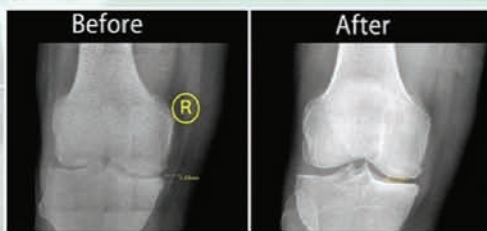
什麼是「幹細胞療法」？

使用「幹細胞」來治療關節炎、膝關節受傷、腰背痛、肩膀痛、手腕或肘部痛、腳痛、足底筋膜炎等各種疼痛，不用開刀就能有效消除病痛。

- 幹細胞(Stem Cells) 是指在原始階段、未分化的細胞，此細胞具備自我更新、分化與再生的能力。
- 幹細胞療法治療退行性疾病、和慢性疾病的開拓性方法，又被稱為再生醫學，能幫助身體重建修復，啟動抗病與醫療的新契機。
- 我們使用臍帶血幹細胞，由新生兒臍帶血所提煉而出，是目前五種幹細胞來源中最優良的，密度高，修復效果好。能幫助減少發炎、控制免疫系統、和幫助中樞神經系統的再生。
- 幹細胞療法是世界上自然、最有效的抗炎、抗病毒、抗菌、自我調節、和滋養身體的療法，為身體的免疫系統提供巨大的修復與治療能量來源。
- 「幹細胞療法」，沒有任何副作用，且比大多數的治療更便宜、更安全。

「幹細胞療法」通過FDA檢測，如果您曾經嘗試其他注射療法卻無明顯的效果，歡迎您來試試「幹細胞療法」。

德州第一醫療中心(Texas Regional Health & Wellness)運用「幹細胞」療法，成功地為許多病人解除疼痛，幫助病人修復器官、恢復機體功能，免除開刀的各種風險。



832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 9798 Bellaire Blvd #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場) | 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

D03-Tao德州第一醫療中心陶慶麟6C_40

雙贏

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

休士頓黃頁
HCYP

達福地區最受歡迎
發行量最大的中文報紙

希望能有機會與您合作，
共創雙贏的商機！

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：today-america.com
黃頁網址：todayamericayellowpage.com

HCC

ranked No. 1 in the U.S.

in awarding Associate Degrees
to international students

With an 88% job placement rate,
HCC trains students in 300+ programs.

休斯敦社区大学

為您学术深造奠定基础
助您开启生涯崭新篇章

从HCC获副学士学位国际学生人数
在全美社区大学排名第一

300余项课程广涉传统及最高新学科
领域，学生获职率达88%

访问网站: hccs.edu/centers

HCC HOUSTON COMMUNITY COLLEGE

